

## 15 Överenskommelse med USA

USA  
[9101]

### **Förordning (1988:146) om tillämpning av en överenskommelse mellan Sverige och Amerikas Förenta Stater om ömsesidigt bistånd i tullfrågor**

#### **1 §**

[9101] Den överenskommelse mellan Sverige och Amerikas Förenta Stater om ömsesidigt bistånd i tullfrågor som har undertecknats den 8 juni 1987 skall gälla här i landet. Överenskommelsen i engelsk och svensk text bifogas denna förordning som bilaga ([9111] o.f.).

*Anm.* Den engelska texten har ej tagits in i handboken.

*Bilaga*

### **Överenskommelse (SÖ 1988:9) mellan Konungariket Sverige och Amerikas Förenta Stater om ömsesidigt bistånd i tullfrågor**

Konungariket Sveriges och Amerikas Förenta Staters regeringar, som beaktar att brott mot tullagarna skadar deras respektive länders ekonomiska, fiskala, sociala och kommersiella intressen,

    som beaktar vikten av att säkerställa ett riktigt fastställande av tullar och andra skatter som uppbärs vid import eller export av varor, liksom en korrekt tillämpning av föreskrifter om förbud, restriktioner och kontroll,

    som är övertygade om att åtgärder mot tullbrott kan göras mer effektiva genom att samarbetet mellan deras tullmyndigheter utökas,

    som uppmärksammar Tullsamarbetsrådets rekommendation om ömsesidigt administrativt bistånd av den 5 december 1953 [7955],

    har kommit överens om följande:

#### **Definitioner**

##### **Artikel 1**

[9111] I denna överenskommelse avses med

1) "Tullagar", föreskrifter i lagar eller andra författningar rörande import, export och transitering av varor, vare sig det gäller tullar, skatter eller avgifter, eller fråga är om förbud, restriktioner eller kontroll;

2) "Tullmyndigheter", i Konungariket Sverige Generaltullstyrelsen och i Amerikas Förenta Stater the United States Customs Service, Department of the Treasury;

3) "Brott", varje överträdelse av tullagarna, liksom varje försök till sådan överträdelse.

## Överenskommelsens tillämpningsområde

### Artikel 2

[9112] 1) Parterna skall, genom sina tullmyndigheter, lämna varandra ömsesidigt administrativt bistånd i enlighet med bestämmelserna i denna överenskommelse i syfte att förhindra, utreda och beivra brott.

2) Bistånd enligt denna överenskommelse skall också på begäran lämnas för tullmyndigheternas fastställande av tullar, skatter och avgifter.

3) Förpliktelserna enligt denna överenskommelse omfattar inte fall där en part anser att dess suveränitet, säkerhet, allmänna rättsprinciper eller andra väsentliga intressen berörs.

4) Denna överenskommelse omfattar inte bistånd vid indrivning av tullar, skatter eller avgifter eller åtgärder inom ramen för lagstiftning om valutakontroll.

5) Bistånd enligt denna överenskommelse skall lämnas i enlighet med den anmodade partens lagstiftning och inom ramen för tullmyndighetens befogenheter och resurser.

## Utbyte av upplysningar

### Artikel 3

[9113] 1) Tullmyndigheterna skall, självmant eller på begäran, lämna varandra alla tillgängliga upplysningar om handlingar som kan resultera i brott inom den andra partens territorium.

2) På begäran skall tullmyndigheterna lämna varandra upplysningar om huruvida varor som exporterats från den ena partens territorium har importerats eller införts lagligt till den andra partens territorium. Upplysningarna skall, på begäran, omfatta uppgifter om vilket tullklareringssätt som använts i fråga om varorna samt närmare omständigheter beträffande dessa.

3) Om den anmodade tullmyndigheten inte har de efterfrågade upplysningarna, skall den söka inhämta dessa i enlighet med föreskrifterna i sina tullagar.

### Artikel 4

[9114] 1) Den ena partens tullmyndighet skall, på begäran, lämna den andra partens tullmyndighet rapporter, protokoll eller bestyrkta kopior av handlingar med alla tillgängliga upplysningar om planerade eller upptäckta transaktioner som utgör, eller förefaller utgöra, brott mot den andra partens tullagar.

2) Akter och handlingar i original skall efterfrågas enbart i fall då kopior ej är tillfyllest.

3) Akter och handlingar i original som har överlämnats skall återlämnas så snart som möjligt.

## Övervakning av personer, varor och transportmedel

### Artikel 5

[9115] På begäran skall tullmyndigheterna, inom ramen för sina resurser, utöva särskild övervakning av:

- 1) transportmedel som är kända eller misstänkta för att användas vid brott inom den anmodande tullmyndighetens territorium,
- 2) varor som av den anmodande tullmyndigheten uppges vara föremål för en omfattande olovlig trafik till eller från dess territorium,
- 3) särskilda personer som av den anmodande tullmyndigheten är kända eller misstänkta för att vara inbegripna i ett brott.

## Undersökningar

### Artikel 6

[9116] 1) Om den ena partens tullmyndighet begär det, skall den andra partens tullmyndighet inleda officiella undersökningar av förfaranden som står eller förefaller stå i strid med tullagarna. Resultaten av sådana undersökningar skall meddelas den anmodande tullmyndigheten.

2) Dessa undersökningar skall företas i enlighet med den anmodade partens lagar och andra författningar.

### Artikel 7

[9117] 1) Om den anmodade partens tullmyndighet anser att en företrädare för den anmodande partens tullmyndighet bör vara närvarande när en åtgärd vidtas, skall den anmodande tullmyndigheten underrättas härom.

2) Om en företrädare för den anmodande tullmyndigheten skall vara närvarande när åtgärden vidtas, skall denna tullmyndighet underrättas om tid och plats för den åtgärd som skall vidtas med anledning av framställningen.

## Undantag från biståndsskyldigheten

### Artikel 8

[9118] 1) Om efterkommandet av en begäran om bistånd anses strida mot den anmodade statens suveränitet, säkerhet, allmänna rättsprinciper eller andra väsentliga intressen, kan efterkommande vägras, eller bistånd lämnas med vissa villkor eller förbehåll.

2) Om den ena partens tullmyndighet begär bistånd som den inte själv skulle kunna lämna om den blev anmodad därtill av den andra partens tullmyndighet, skall den anmodande tullmyndigheten framhålla detta i sin framställning. I sådant fall skall den anmodade tullmyndigheten ha handlingsfrihet att bestämma om framställningen skall efterkommas.

3) Om en framställning om bistånd inte kan efterkommas, skall den anmodande tullmyndigheten underrättas därom utan dröjsmål. Skälen till vägran att lämna bistånd skall anges.

## Skyldighet att iaktta sekretess

### Artikel 9

[9119] 1) Upplysningar, handlingar och andra meddelanden som mottagits av den ena partens tullmyndighet skall vara underkastade samma sekretesskydd som gäller i den staten för samma typ av upplysningar och handlingar.

2) Upplysningar, handlingar och andra meddelanden som har erhållits inom ramen för det ömsesidiga biståndet får användas enbart för de syften som anges i denna överenskommelse, inbegripet bruk inom ramen för rättsliga eller administrativa förfaranden. Sådana upplysningar, handlingar och andra meddelanden får användas för andra syften endast om den tullmyndighet som lämnat dem ger sitt uttryckliga medgivande därtill.

3) Rätten att åberopa sådana upplysningar och handlingar som bevis inför domstol och den vikt som skall fästas därvid avgörs av den nationella lagstiftningen.

## Sakkunniga och vittnen

### Artikel 10

[9120] På anmodan av endera partens domstolar eller myndigheter, vid vilka mål avseende brott mot tullagarna anhängiggjorts, kan den andra partens tullmyndighet bemyndiga sina tjänstemän att inställa sig som vittnen eller sakkunniga inför dessa domstolar eller myndigheter för att höras om sådana fakta som de inhämtat i tjänsten. Av framställningen om inställelse skall klart framgå i vilket ärende och i vilken egenskap tjänstemannen skall höras.

## Kostnader

### Artikel 11

[9121] Tullmyndigheterna skall avstå från att kräva ersättning för kostnader som föranletts av tillämpningen av denna överenskommelse, utom vad angår den gottgörelse som utgått till sakkunniga och vittnen.

## Biståndsframställningens form

### Artikel 12

[9122] 1) Framställningar enligt denna överenskommelse skall göras skriftligen. De handlingar som behövs för att en sådan framställning skall kunna verkställas skall biläggas framställningen. I brådskande situationer kan även muntliga framställningar godtas. Sådana framställningar skall bekräftas skriftligen.

2) Framställning enligt punkt 1 skall innehålla uppgift om:

- a) den myndighet som gör framställningen;
- b) ärendets art;

- c) ändamålet med och orsaken till framställningen;
- d) namn och adresser på berörda parter, om detta är känt;
- e) en kortfattad redogörelse för saken och de rättsliga frågor som är aktuella.

### **Artikel 13**

[9123] 1) Bistånd skall lämnas direkt mellan de tjänstemän som utsetts av respektive tullmyndighet.

2) Om det bistånd som begärts av den anmodande tullmyndigheten inte faller inom den anmodade tullmyndighetens ansvarsområde, kan den anmodade tullmyndigheten överlämna framställningen till vederbörande myndighet. Denna skall ha handlingsfrihet att bestämma om bistånd skall lämnas. Bistånd som lämnas på detta sätt skall överbringas av den anmodade tullmyndigheten.

### **Genomförande av överenskommelsen**

#### **Artikel 14**

[9124] Generaltullstyrelsen och the United States Customs Service, Department of the Treasury, får träda i direkt kontakt med varandra för att behandla frågor som föransleds av denna överenskommelse. Frågor som inte kan lösas på detta sätt, kan tas upp på diplomatisk väg.

### **Territoriell tillämplighet**

#### **Artikel 15**

[9125] Denna överenskommelse skall tillämpas på Sveriges tullområde och på Amerikas Förenta Staters tullområde. Den skall också tillämpas på Amerikas Förenta Staters Jungfruöar. Denna överenskommelse får, efter notifikation från Amerikas Förenta Stater, tillämpas även på andra territorier som tillhör Amerikas Förenta Stater.

### **Ikraftträdande och uppsägning**

-----

